



22. November bis
22. Dezember 2011
22 November to 22 December 2011

Leipziger
Weihnachtsmarkt 2011

Konzept & Gestaltung: mimimalität Leipzig/Dresden

Herzlich Willkommen!

Es ist wieder Weihnachtsmarktzeit! Vom 22. November ab 17 Uhr bis 22. Dezember 20 Uhr verwandelt sich die City Leipzig in den Leipziger Weihnachtsmarkt. Das traditionsreiche Ereignis bietet eine einmalige thematische Vielfalt rund ums Fest. So gibt es zum Beispiel auch dieses Jahr wieder viele Stände mit hochwertiger Handwerksarbeit und Verkostigungen sowie ein wunderbares weihnachtliches Programm. Außerdem können Sie mitten in Deutschland das Land der Finnen besuchen ... Wir heißen Sie herzlich willkommen! Der Weihnachtsmarkt ist geöffnet: von 10 – 21 Uhr, außer am 22.11. von 17 – 21 Uhr und 22.12. von 10 – 20 Uhr.

Yes, it's time for the Christmas Market again! From 22 November until 22 December, central Leipzig will be transformed into the traditional Christmas fair with its unique thematic variety. As usual, there'll be plenty of stalls selling exquisite arts and crafts as well as oodles of delicious eats and drinks, not to mention a fantastic programme of Yuletide entertainment. Moreover, you'll even be able to stroll through Finland without setting a foot outside Germany! So come all ye faithful – we look forward to seeing you! The Christmas Market will be open from 10am until 9pm apart from on 22 November (opening at 5pm) and 22 December (closing at 8pm).

Stadt Leipzig

Marktamt

Katharinenstraße 11
04109 Leipzig
Telefon: 0341 123-5920
Fax: 0341 123-5935
E-Mail: Marktamt@Leipzig.de
www.Leipzig.de

Mitausrichter:
Käthe Wohlfahrt GmbH & Co. KG
Heureka Leipzig

Stadtwerke Leipzig



Park & Ride:

Völkerschlachtdenkmal	1.200
Bhf. Leipziger Messe	1.200
Straße am See (Lausen)	400
Krakauer Straße	250
Plovdiver Straße	300
Schönauer Ring	350



Weihnachtszauber in Leipzig

Unser Reiseangebot:

- 2x Übernachtung inkl. Frühstück in einem unserer Leipziger Partnerhotels
- Teilnahme am Stadtrundgang durch das weihnachtliche Leipzig
- „Martinsgans“ zum Mittag- oder Abendessen im „Thüringer Hof“
- Touristischer Stadtplan pro Zimmer

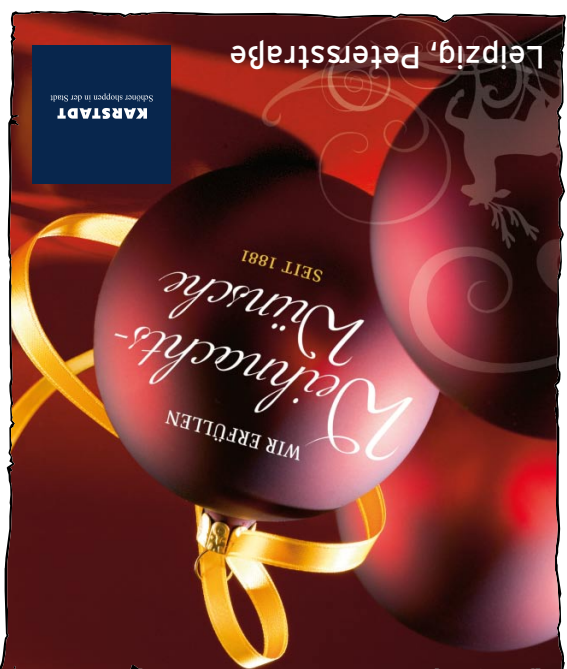
ab 119 € p. P. im DZ
EZ-Zuschlag ab 35,00 €

Gültigkeit:

- 22.11.-22.12.2011 vorbehaltlich der Verfügbarkeit

Buchungen und Informationen über:

Leipzig Tourismus und Marketing GmbH
Tel. +49 (0)341 7104-275, Fax -251
incoming@ltm-leipzig.de
www.leipzig.de, www.leipzig.travel



Willkommen im Haus der Geschenke

Ihre GALERIA Kaufhof Leipzig, Neumarkt

9570172

Leipzig | Neumarkt
Parkhaus Augustusplatz
2 min. entfernt



Der passt unter jeden Weihnachtsbaum!

Gondwanaland

Verschenken!

Gutscheine an der Kasse und auf www.zoo-leipzig.de

Der Natur auf der Spur.

Leipzig Zoo



Alle Advents-Sonntage geöffnet!

Shopping

Weihnachtliches

PROMENADENHAUPTBAHNHOF

Programm 22.11.
Opening programme on Tuesday 22 November

Macht hoch die Tür
Das Eröffnungsprogramm am Di., 22.11.

17 Uhr/5pm Posaunenblasen vom Balkon Altes Rathaus
Waits performing on the balcony of the Old City Hall

17:15 Uhr/5.15pm Festliche Eröffnung des Weihnachtsmarktes
Opening ceremony

17:45 Uhr/5.45pm Jugendblasorchester Leipzig

19 Uhr/7pm Posaunenblasen vom Balkon Altes Rathaus
Waits performing on the balcony of the Old City Hall

Kultur-Tipps Cultural tips

- 17.9.2011 – 22.01.2012** Museum der bildenden Künste Leipzig
Max Beckmann. Von Angesicht zu Angesicht – Ausstellung 17 Sept 2011 – 22 Jan 2012, Leipzig
Museum of Fine Arts
Max Beckmann. Face to Face – exhibition
- 22.11., 20 Uhr** academixer-Keller
Weiber vs. Männer – Kabarett mit A. Geißler, A. Loch u.a.
22 Nov, 8pm, academixer-Keller Ladies vs. Gents – live comedy starring A. Geißler, A. Loch et al
- 22.11., 20 Uhr** Moritzbastei
Siegfried – Götterschweiß und Heldenblut – ein (Puppen-) Germanical v. A. Liegl u.a.
22 Nov, 8pm, Moritzbastei Siegfried – Sweat of Gods and Blood of Heroes – puppet show

Programm 26.11.
Special programme on Saturday 26 November

Heute kommt der Weihnachtsmann
Das Sonderprogramm am Sa., 26.11.

10 Uhr/10am Konzert des Bergmannsblasorchesters Schlema (Hbf) Advent concert (Leipzig Central Station)

11 Uhr/11am Ankniff des Weihnachtsmannes (Hbf) & Fahrt mit der Kutsche zum Marktplatz Arrival of Father Christmas (Leipzig Central Station) and travel by horse-drawn carriage to the marketplace

11 – 11:30 Uhr Warten auf den Weihnachtsmann (Bühne Marktplatz) Waiting for Father Christmas (stage on the market square)

11:30 Uhr/11.30am Posaunenblasen vom Balkon Altes Rathaus Waits performing on the balcony of the Old City Hall

12 Uhr/12 noon Begrüßung des Weihnachtsmannes auf dem Marktplatz Father Christmas arrives at marketplace

12:15 Uhr/12.15pm Adventskonzert des Bergmannsblasorchesters Schlema Marktplatz/Bühne Advent concert

14 Uhr/2pm Adventsprogramme mit dem Bläserquartett des Studentenblasorchesters Blaswerk e.V., Bühne Marktplatz Advent programme

16 Uhr/4pm Weihnachtsmann-Sprechstunde auf der Bühne Chance to meet Father Christmas

17:30 Uhr/5.30pm Adventsprogramme mit dem Tölzer Knabenchor, Bühne Marktplatz Advent programme

19 Uhr/7pm Posaunenblasen vom Balkon Altes Rathaus Waits performing on the balcony of the Old City Hall

Kultur-Tipps Cultural tips

- 26.11., 20 Uhr** Gewandhaus
Benefizkonzert Leipzig hilft Kindern – Gewandhausorchester
26 Nov, 8pm, Gewandhaus Leipzig Aids Children – charity concert by the Gewandhaus Orchestra
- 26.11., 19.30 Uhr** Krystallpalast Variété
Grimms Märchen neu variiert
26 Nov, 7.30pm, Krystallpalast Variété Variations on Grimm's Fairy Tales!
- 26.11., 16 Uhr/20 Uhr** Central Kabarett
Sachsentaxi: „S gladdschd glei!“
Kabarett mit Meigl Hoffmann
26 Nov, 4pm/8pm, Central Kabarett Sachsentaxi: „Looking for trouble?!“ – live comedy starring Meigl Hoffmann

Programm Mo-Fr
Market programme during the week

Kommet zuhau!
Das Marktprogramm in der Woche

16 – 16:45 Uhr Weihnachtsmann-Sprechstunde Bühne Marktplatz (Mi - Fr) Chance to meet Father Christmas on the marketplace
4 – 4.45pm

ab 16:30 Uhr Adventsprogramme auf der Bühne (Mo, Di, Fr) präsentiert vom Puppentheater „KRAMBAMBOLO“, verschiedenen Künstlern, Vereinen und anderen Ensembles
4.30pm

18 Uhr/6pm Posaunenblasen vom Balkon Altes Rathaus (Mo – Fr, Fr ab 18.30 Uhr) Waits performing on the balcony of the Old City Hall (Mo – Fr)

Kultur-Tipps Cultural tips

- 16.12., 11 Uhr/18 Uhr** Oper Leipzig
Die arabische Prinzessin oder Das wiedergeschenkte Leben
Märchenoper nach Musik von Juan Cristóbal de Arriaga
16 Dec, 11am/6pm, Leipzig Opera House The Princess of Arabia, or Back to Life – opera by J. C. de Arriaga
- 20.12., 19 Uhr** Nikolaikirche
Konzert – Wiener Sängerknaben
20 Dec, 7pm, St Nikolai's Church Advent concert performed by The Vienna Boys' Choir
- 20.12. – 22.12., 19.30 Uhr** Thomaskirche
Weihnachtsliederabende mit dem Thomanerchor
20-22 Dec, 7.30pm, St Thomas's Church Christmas Carols with St Thomas's Boys Choir

Programm Sa-So
Market programme during the weekend

Jauchzet, frohlocket
Das Marktprogramm am Wochenende

13 Uhr/1pm Posaunenblasen vom Balkon Altes Rathaus Waits performing on the balcony of the Old City Hall

ab 13:30 Uhr Adventsprogramme Bühne Marktplatz Advent programmes, marketplace
1.30pm

16 – 16:45 Uhr Weihnachtsmann-Sprechstunde Chance to meet Father Christmas
4pm – 4.45pm

ab 17:30 Uhr Adventsprogramme Bühne Marktplatz Advent programmes, marketplace
5.30pm

19 Uhr/7pm Posaunenblasen vom Balkon Altes Rathaus Waits performing on the balcony of the Old City Hall

Während des Weihnachtsmarktes haben am 2. Advent und am 4. Advent die Geschäfte in der City von 13 bis 18 Uhr geöffnet.
When the Christmas Market is on, the shops in the city centre will be opened on the 2nd and 4th Sundays of Advent from 1 – 6pm.

Kultur-Tipps Cultural tips

- 27.11., 16 Uhr, 4.12., 11 Uhr, 11./18.12., 11 u. 16 Uhr** Centraltheater
Dornröschen – Weihnachtsmärchen nach Jacob & Wilhelm Grimm
27 Nov, 4pm, 4 Dec, 11am, 11/18 Dec, 11am/4pm, Centraltheater Sleeping Beauty – Christmas fairy tale after the Brothers Grimm
- 27.11., 11.12. 15 Uhr** Oper Leipzig
Cinderella – Ballett von M. Tankard
27 Nov, 11 Dec, 3pm, Leipzig Opera House Cinderella ballet by M. Tankard
- 10./11.12., 17 Uhr** Thomaskirche Leipzig
Weihnachtsoratorium (Kantaten 1–3, 6 von J.S. Bach) mit dem Thomanerchor
10/11 Dec, 5pm, St Thomas's Church Christmas Oratorio (J.S. Bach), performed by St Thomas's Boys Choir

Änderungen vorbehalten!

Hüttenzauber

Weihnachtsbaum und schöne Hütten

Unter dem traditionellen Weihnachtsbaum entfaltet sich die wunderbare Stimmung des Leipziger Weihnachtsmarkts, wo Sie in den gemütlichen Hütten allerlei winterliche Waren bestaunen und besorgen können.

Marktplatz

Christmas tree and enchanting stalls

The magical atmosphere of the Leipzig Christmas Market can be enjoyed beneath the traditional Christmas tree. What more enchanting place could there be to finish off your Christmas shopping?!



Während des Weihnachtsmarktes haben am **2. Advent** (4.12.2011) und **4. Advent** (18.12.2011) die Geschäfte in der City von **13 bis 18 Uhr geöffnet**.
When the Christmas Market is on, the shops in the city centre will be opened on the 2nd and 4th Sundays of Advent from 1 - 6 pm.

Der Innenstadtwochenmarkt findet vom 15.11. bis einschl. 23.12. jeden Dienstag und Freitag auf dem Augustusplatz vor der Oper statt.
From 15 November until 23 December, the regular produce market on Tuesdays and Fridays is held on Augustusplatz.

Advent, Advent

Der größte Adventskalender der Welt

Zum 20-jährigen Jubiläum des MDR gestalten Leipziger Schulen zum Thema „Kinder zeichnen die Zukunft“ den größten Adventskalender der Welt. Jeden Tag wird ein Türchen geöffnet und zusätzlich gibt es noch ein buntes Programm vor dem Kalender.

Böttchergässchen, Öffnung der Adventstürchen ab 1.12. täglich 16:30 Uhr

World's biggest advent calendar
An enormous advent calendar full of surprises

Ho! Ho! Ho!

Der Weihnachtsmann hat Sprechstunde

Die Hauptperson darf natürlich nicht fehlen: der Weihnachtsmann höchstpersönlich. Am 26.11. kommt er am Leipziger Hauptbahnhof an und fährt mit seiner Kutsche bis auf den Marktplatz, wo er sich fortan um die Besucher des Weihnachtsmarktes kümmert.

Sprechstunde Bühne Markt: Mi - So, 16 - 16:45 Uhr

Father Christmas himself

Of course, the most important person will also be putting in an appearance - Father Christmas himself! He'll be arriving at Leipzig Central Station on 26 November and then travelling to the market square by horse and carriage - to meet everyone at the Christmas fair.

Märchenwald

Grimms Märchen in Lebensgröße

Es waren einmal sieben Erlebniswelten, in denen die bekanntesten Märchen nachgestellt wurden, um von Groß und Klein bestaunt und erraten zu werden. Ein fabelhaftes Erlebnis für jedes Alter und die ganze Familie. Und ganz nebenbei kann man beim Märchenrätsel tolle Preise gewinnen.

Thomaswiese

The world of Grimm's Fairytales

Seven tableaux depicting scenes from Grimm's Fairytales

Anno Domini

Historischer Weihnachtsmarkt

Historische Handwerker darf man hier bestaunen. Vom Kerzenzieher bis zum Kunstschmied - ihre Waren verschönern den Weihnachtsmarkt und Ihr Zuhause.

Naschmarkt

Historical Christmas market

Traditional handmade items on show and also for sale

Leipziger Weihnachtsmarkt 2011

Leipzig Christmas Market 2011



Die Wichtelwerkstatt

Wunderbares Bastelareal für die Kleinen

In der Wichtelwerkstatt können Kinder in diesem Jahr wieder nach Herzenslust mit den tollsten Materialien schneiden, kleben und basteln, und am Schluss kommt ein selbst gemachtes Weihnachtsgeschenk für Omi oder Mama heraus ... (mit freundlicher Unterstützung des DHB Netzwerk Haushalt Leipzig e.V., 2sense und Henriette-Goldschmidt-Berufsschule)

25.11. - 18.12., täglich 14 - 18 Uhr, im Stadtgeschichtlichen Museum Leipzig, Böttchergässchen 3

Special children's workshop

At Santa's Helpers' Workshop, children will be able to make their own delightful Christmas gifts under expert guidance and using a wide range of materials

Das Flair der Nostalgie

Riesenrad, Karussell und Leckereien

Höhenluft mit historischem Ambiente kann man im nostalgischen Riesenrad und dem bekannten Etagenkarussell erleben, während einem der süße Duft der Leckerei-Stände um die Nase weht.

Salzgässchen

Big wheel, merry-go-round and tasty delicacies
Old-fashioned big wheel and merry-go-round as well as plenty of tasty delicacies



Heiss und duftend

Feuerzangenbowle vor der Nikolaikirche

Ein Weihnachtsmarkt braucht wärmende Feuerzangenbowle und duftende Waffeln. Geselliges Beisammensein und entspanntes Bummeln wecken die Vorfreude auf den Weihnachtsabend.

Nikolaikirchhof

Red-wine punch and waffles
Germany's most famous hot beverage together with delicious waffles



Flammlachs und Glögi

Das finnische Dorf

Endlich! Die liebenswerten Finnen sind wieder da und haben einiges mitgebracht: warmen Glögi und Flammlachs, Kunsthandwerk, Textilien und das Kalevala, Finnlands mythische National-saga. Finnland war noch nie so nah!

Augustusplatz

Finnish village in Leipzig

The lovable Finns are back again. They'll be bringing hot Glögi, grilled salmon, art, crafts and delightful clothing. Finland's never been closer!



Träume auf Schienen

Die 49. Leipziger Modellbahnausstellung

Durch liebevoll gestaltete Landschaften fahren alte Modellzüge, da dürfte jeder Freund der Modelleisenbahn in Fahrt kommen ...

2.12. - 18.12., Innenstadt (endgültiger Standort wird noch unter www.mev-friedrich-list.org bekannt gegeben), Öffnungszeiten 10 - 19 Uhr

Amazing model railway display

Vintage model trains will be racing through lovingly designed scenery - it's something for fans of model railways young and old to get steamed up about!



Vom 22. November bis 22. Dezember weihnachtet es sehr in den **Bereichen des Leipziger Weihnachtsmarktes 2011**. Alle Verkaufsstände sind tgl. von 10 - 21 Uhr geöffnet, außer: 22.11. von 17 - 21 Uhr und 22.12. von 10 - 20 Uhr.
From 22 November until 22 December, Christmas will be very much in evidence in the areas making up the 2011 LEIPZIG CHRISTMAS MARKET. All stands will be open daily from 10am - 9pm apart from on 22 Nov (opening at 5pm) and 22 Dec (closing at 8pm).